

## ENGLISH

**KETTLE**  
The unit is intended for water boiling.

### DESCRIPTION

- Kettle glass flask
- Water level scale
- Filter
- Lid
- Lid opening button
- Handle
- On/Off button (I/0)
- Keep-warm mode turnoff switch (I/0) Base
- Power cord
- Cord storage

### Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit according to its intended purpose only. It is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Make sure that the operating voltage of the kettle corresponds to the voltage of your mains. The power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding. To avoid risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.

Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.

Do not use the kettle near heat sources and open flame.

Do not use the kettle outdoors. Do not place the kettle on a flat stable surface. Do not place the kettle on the edge of the table.

Before switching the kettle on, make sure that the kettle is dry and the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle from the base and make sure it does not touch hot surfaces. Do not use the kettle for cord length by fixing it in a cord storage.

Do not touch the power cord or power plug with wet hands.

Do not switch the kettle on if it is empty. Do not fill the kettle with water when it stands on the base.

Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.

Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil other liquids.

Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.

To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle while it is operating.

Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.

Do not open the kettle lid while water boiling. Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.

Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.

Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the On/Off button to the position «0» and then remove the kettle from the base.

Unplug the kettle before cleaning and when you do not use it. When unplugging the unit, do not pull the power cord, hold the plug.

To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.

Do not immerse the kettle and base in a dishwashing machine.

This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

Children aged 8 years and over as well as disabled persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

Do not allow children to use the kettle as a toy. Keep the unit out of reach of children. For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

Check the power cord and plug periodically. Do not use the kettle if its body, base, power plug or power cord have damages.

To avoid damages, transport the unit in original package only.

Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the kettle and apply to an authorized service center.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

**BEFORE THE FIRST USE**  
After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent normal operation. Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.

Insert the power plug into the mains socket. To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (4) by pressing the button (5).

Fill the kettle with water till the maximal mark on the water level scale (2), close the lid, place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (4) is closed tightly.

Switch the kettle on by setting the button (7) to the position «I», the indicator located inside the button (7) will light up.

As water is heated in the kettle, the glass flask illumination will change its color; before water starts boiling, the kettle flask will be illuminated red.

Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour out water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

**Note:**  
When using the kettle, make sure that the lid (4) is closed tightly and the «0» button (7) is not blocked by any foreign objects, otherwise auto switch off of kettle is not possible.

Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the «0» button (7) is in the position «0».

### USAGE

Insert the power plug into the mains socket. To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the kettle lid (4) by pressing the button (5). Fill the kettle with water not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX»; determine the water level using the scale (2).

Close the lid (4), place the filled kettle on the base (9).

Set the button (7) to the position «I», the indicator located inside the button (7) will light up. As water is heated in the kettle, the glass flask illumination will change its color; before water starts boiling, the kettle flask will be illuminated red.

Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.

When the kettle is switched off manually, setting the button (7) to the position «0».

Before removing the kettle from the base (9), make sure that it is switched off.

After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.

If you accidentally switched the kettle on with the kettle switched to the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle from the base and make sure it does not touch hot surfaces. Do not use the kettle for cord length by fixing it in a cord storage.

Do not touch the power cord or power plug with wet hands.

Do not switch the kettle on if it is empty. Do not fill the kettle with water when it stands on the base.

Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.

Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil other liquids.

Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.

To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle while it is operating.

Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.

Do not open the kettle lid while water boiling. Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.

Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.

Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the On/Off button to the position «0» and then remove the kettle from the base.

Unplug the kettle before cleaning and when you do not use it. When unplugging the unit, do not pull the power cord, hold the plug.

To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.

Do not immerse the kettle and base in a dishwashing machine.

This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

Children aged 8 years and over as well as disabled persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

Do not allow children to use the kettle as a toy. Keep the unit out of reach of children. For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

Check the power cord and plug periodically. Do not use the kettle if its body, base, power plug or power cord have damages.

To avoid damages, transport the unit in original package only.

Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the kettle and apply to an authorized service center.

**THIS PRODUCT CONFORMS TO THE EMC-REGULATIONS AS SET DOWN BY THE COUNCIL DIRECTIVE 2004/108/EC AND TO THE LOW VOLTAGE REGULATION (2006/95/EC)**

## DEUTSCH

**WASSERKÖCHER**  
Das Gerät ist für Wasserkochen bestimmt.

### BESCHREIBUNG

- Stekglas des Wasserkochers
- Wasserstandsanzeiger
- Filter
- Deckel
- Taste der Deckelöffnung
- Handgriff
- Ein-/Aussschaltete (I/0)
- Ausschalter des Betriebs der Wassertemperaturhaltung
- Untersatz
- Kabelaufbewahrung

Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass der Deckel (4) dicht geschlossen ist und die Taste «0» (7) mit keinen Gegenständen blockiert ist, andernfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.

Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, das heißt, die Taste «0» (7) befindet sich in der Position «0».

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen. Unter gesundheitlich oder materiellen Schäden können Nutzer verschuldet sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab und öffnen Sie den Deckel (4). In dem Sie die Taste (5) drücken, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht über den «MIN»-Wasserstandsmarken und nicht über der «MAX»-Wasserstandsmarken auf; um den Wasserstand festzustellen, benutzen Sie den Wasserstandsanzeiger (2).

Machen Sie den Deckel (4) zu, stellen Sie ihn den befüllten Wasserkocher auf den Untersatz (9).

Stellen Sie die Taste (7) in die Position «I», dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte, die sich in der Taste (7) befindet.

Wenn das Wasser im Wasserkocher aufgeheizt wird, ändert sich die Farbe der Glasfensterbeleuchtung; vor dem Aufkochen des Wassers wird der Kolben des Wasserkochers rot beleuchtet.

Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (7) in die Position «0» stellen.

Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (9), dass er ausgeschaltet ist.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher auf einen geraden und stabilen Oberfläche, stellen Sie ihn an den Untersatz (9).

Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufsteht.

Benutzen Sie ihn nur mit getrenntem Untersatz.

Achten Sie darauf, dass das Netzkebl vom Tisch nicht herunterhängt und heißes Wasser nicht auslässt.

Die Länge des Netzabels kann man regeln, indem man es in der Kabelaufbewahrung befestigt.

Greifen Sie das Netzabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.

Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher einzuschalten, wenn er auf dem Untersatz steht.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher mit unrichtig geschlossenen Deckel zu benutzen.

Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten in den Wasserkocher zu gießen.

Wenn Sie den Betrieb des Wasserkochers mit dem maximalen Wasserstandsmarken «MAX» lag. Das Kochen kann sich beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsmarken «MAX» als gefährlich erweisen.

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkocherbetriebs nicht, um Dampfverhütung zu vermeiden.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit unrichtig geschlossenem Deckel zu benutzen.

Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel während des Wasserkochens nicht.

Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.

Siehen Sie beim Übertragen des mit kochendem Wasser befüllten Wasserkochers vorsichtig.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Reinigen Sie den Siebfilter (3) des Wasserkochers von Verschmutzungen regelmäßig, um den Filter (3) herauszunehmen, und dann reinigen Sie ihn von beiden Seiten und drücken Sie auf die Mitte des Filters von der Innenseite.

Spülen Sie den Siebfilter (3), dann stellen Sie ihn zurück auf.

Wasserkocher auf den Untersatz (9) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (4) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.

Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste (7) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte, die sich in der Taste (7) befindet.

Als das Wasser im Wasserkocher aufheizt wird, ändert sich die Farbe der Glasfensterbeleuchtung; vor dem Aufkochen des Wassers wird der Kolben des Wasserkochers rot beleuchtet.

Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Die Kochzeit des Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.

**Anmerkung:**  
Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass der Deckel (4) dicht geschlossen ist und die Taste «0» (7) mit keinen Gegenständen blockiert ist, andernfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.

Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, das heißt, die Taste «0» (7) befindet sich in der Position «0».

**VERWENDUNG**  
Verwendung des Wasserkochers  
Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab und öffnen Sie den Deckel (4). In dem Sie die Taste (5) drücken, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht über den «MIN»-Wasserstandsmarken und nicht über der «MAX»-Wasserstandsmarken auf; um den Wasserstand festzustellen, benutzen Sie den Wasserstandsanzeiger (2).

Machen Sie den Deckel (4) zu, stellen Sie ihn den befüllten Wasserkocher auf den Untersatz (9).

Stellen Sie die Taste (7) in die Position «I», dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte, die sich in der Taste (7) befindet.

Wenn das Wasser im Wasserkocher aufgeheizt wird, ändert sich die Farbe der Glasfensterbeleuchtung; vor dem Aufkochen des Wassers wird der Kolben des Wasserkochers rot beleuchtet.

Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (7) in die Position «0» stellen.

Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (9), dass er ausgeschaltet ist.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher auf einen geraden und stabilen Oberfläche, stellen Sie ihn an den Untersatz (9).

Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufsteht.

Benutzen Sie ihn nur mit getrenntem Untersatz.

Achten Sie darauf, dass das Netzkebl vom Tisch nicht herunterhängt und heißes Wasser nicht auslässt.

Die Länge des Netzabels kann man regeln, indem man es in der Kabelaufbewahrung befestigt.

Greifen Sie das Netzabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.

Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher einzuschalten, wenn er auf dem Untersatz steht.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher mit unrichtig geschlossenen Deckel zu benutzen.

Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten in den Wasserkocher zu gießen.

Wenn Sie den Betrieb des Wasserkochers mit dem maximalen Wasserstandsmarken «MAX» lag. Das Kochen kann sich beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsmarken «MAX» als gefährlich erweisen.

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkocherbetriebs nicht, um Dampfverhütung zu vermeiden.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit unrichtig geschlossenem Deckel zu benutzen.

Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel während des Wasserkochens nicht.

Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.

Siehen Sie beim Übertragen des mit kochendem Wasser befüllten Wasserkochers vorsichtig.

Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Reinigen Sie den Siebfilter (3) des Wasserkochers von Verschmutzungen regelmäßig, um den Filter (3) herauszunehmen, und dann reinigen Sie ihn von beiden Seiten und drücken Sie auf die Mitte des Filters von der Innenseite.

Spülen Sie den Siebfilter (3), dann stellen Sie ihn zurück auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen. Unter gesundheitlich oder materiellen Schäden können Nutzer verschuldet sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Betriebspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab und öffnen Sie den Deckel (4). In dem Sie die Taste (5) drücken, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur «Max»-Wasserstandsmarken am Wasserstandsanzeiger (2) auf, machen Sie den Deckel zu und stellen Sie den

## РУССКИЙ

**ЧАЙНИК**  
Устройство предназначено для кипячения воды.

Устройство соответствует напряжению электро-сети.

Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (4).

Снимите фильтр (3).

Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (2), закройте крышку, установите чайник на подставку (9). Убедитесь в том, что крышка чайника (4) плотно закрыта.

Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «I», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

По мере нагревания воды в чайнике будет меняться цвет подсветки стеклянной колбы: перед закипанием воды колба чайника будет подсвечена красным цветом.

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слить воду и повторить процедуру кипячения воды 2-3 раза.

**Примечания:**  
При использовании чайника убедитесь в том, что крышка (4) плотно закрыта, а клавиша «0» (7) не блокирует поворачивание ручки, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.

Перед снятием чайника с подставки убедитесь в том, что чайник отключен, то есть клавиша «0» (7) находится в положении «0».

**ИСПОЛЗОВАНИЕ**  
**Эксплуатация чайника**  
Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (5). Наполните чайник водой до указанного уровня воды (2), закройте крышку (4), установите чайник на подставку (9).

Включите чайник (7) в положение «I», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

По мере нагревания воды в чайнике будет меняться цвет подсветки стеклянной колбы: перед закипанием воды колба чайника будет подсвечена красным цветом.

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.

Слить воду и повторить процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Убедитесь в том, что крышка чайника (4) плотно закрыта, а клавиша «0» (7) не блокирует поворачивание ручки, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.

Перед снятием чайника с подставки убедитесь в том, что чайник отключен, то есть клавиша «0» (7) находится в положении «0».

**ИСПОЛЗОВАНИЕ**  
**Эксплуатация чайника**  
Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (5). Наполните чайник водой до указанного уровня воды (2), закройте крышку (4), установите чайник на подставку (9).

Включите чайник (7) в положение «I», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

По мере нагревания воды в чайнике будет меняться цвет подсветки стеклянной колбы: перед закипанием воды колба чайника будет подсвечена красным цветом.

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.

Слить воду и повторить процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Убедитесь в том, что крышка чайника (4) плотно закрыта, а клавиша «0» (7) не блокирует поворачивание ручки, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.

Перед снятием чайника с подставки убедитесь в том, что чайник отключен, то есть клавиша «0» (7) находится в положении «0».

**ИСПОЛЗОВАНИЕ**  
**Эксплуатация чайника**  
Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (5). Наполните чайник водой до указанного уровня воды (2), закройте крышку (4), установите чайник на подставку (9).

Включите чайник (7) в положение «I», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

По мере нагревания воды в чайнике будет меняться цвет подсветки стеклянной колбы: перед закипанием воды колба чайника будет подсвечена красным цветом.

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.

Слить воду и повторить процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Убедитесь в том, что крышка чайника (4) плотно закрыта, а клавиша «0» (7) не блокирует поворачивание ручки, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.

Перед снятием чайника с подставки убедитесь в том, что чайник отключен, то есть клавиша «0» (7) находится в положении «0».

## ҚАЗАҚША

**ШАЙНЕК**  
Құрылымы суды қайнатуға ғана арналған.

### СИПАТТАМА

- Шайнектің шыны қолбасы
- Су деңгейінің бағаны
- Сүзгі
- Қаптал
- Қапталды ашу пернесі
- Сал
- Көсу/өзіндік түрмені (I/0)
- Ауыртқы температураны ұстап тұру режимінің ақпараттық (I/0)
- Түр
- Бауды сақтауға арналған орым

Назар аудартамыз!  
Қосымша қорғаны үшін қуат тобеліне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу томы бар қорғаныш ақаулары қарғалыны (ҚАҚ) қорғаныш қойған жан; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға жүзін керек.

**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**  
Құрылымы қорғау, пайдаланбаған және реттелмес бұрын үлкенге мұқият оқып шығуын анықталмаған материал ретінде пайдалану үшін сақтай қойыңыз.

Құрылымы осы нұсқаулықпен бейімделгендіктен, тәуелсіз мамансы бойынша жа пайдаланбаңыз.

Құрылымы дұрыс пайдалануына оның бузылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.

Құрылымын жұмыс керуіне жіктеуге немесе бұзғынға ашу пернесін (5) басуын, шайнектің қорғанышын жабықтамаңыз, оның реттеме қисымын (7) «0» күйіне белгілеңіз, са шайнекті өзіңізге қосылған бағалыны бар электр розеткасына қоспаңыз.



